SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP SVETA (SZVP) 2020/1650

z dne 6. novembra 2020

o izvajanju Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 31(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2012/642/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji ([1]) in zlasti člena 6(1) Sklepa,

ob upoštevanju predlogov visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 15. oktobra 2012 sprejel Sklep 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji.

(2) V Belorusiji so bile 9. avgusta 2020 izvedene predsedniške volitve, za katere je bilo ugotovljeno, da niso potekale v skladu z mednarodnimi standardi ter da sta jih omadeževala represija nad neodvisnimi kandidati in nasilno ukrepanje proti miroljubnim protestnikom po teh volitvah. Visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) je 11. avgusta 2020 v imenu Unije dal izjavo, v kateri je ocenil, da volitve niso bile niti svobodne niti poštene. V njej je bilo še navedeno, da bi lahko bili sprejeti ukrepi proti odgovornim za nasilje, neupravičena pridržanja in ponarejanje rezultatov volitev.

(3) Svet je 2. oktobra 2020 sprejela Izvedbeni sklep (SZVP) 2020/1388 ([2]), s katerim je na zadevni seznam uvrstila 40 posameznikov, za katere je bilo ugotovljeno, da so odgovorni za zatiranje in ustrahovanje miroljubnih protestnikov, članov opozicije in novinarjev po predsedniških volitvah leta 2020 v Belorusiji, pa tudi za kršitve volilnega procesa teh volitev s strani centralne volilne komisije.

(4) Visoki predstavnik je 24. septembra 2020 dal izjavo v imenu Unije, v kateri je dejal, da tako imenovana „inavguracija“ in novi mandat, ki si ga v Belorusiji lasti Aleksander Lukašenko, nimata nobene demokratične legitimnosti. V izjavi je bilo poudarjeno, da Unija od beloruskih oblasti pričakuje, da bodo takoj ustavile vsakršno nadaljnje zatiranje in nasilje zoper belorusko prebivalstvo ter nemudoma in brezpogojno izpustile vse pridržane osebe, tudi politične zapornike.

(5) Glede na resnost razmer v Belorusiji zaradi še vedno trajajočega zatiranja civilne družbe in opozicijskih aktivistov bi bilo treba na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge k Sklepu 2012/642/SZVP vključiti Aleksandra Lukašenka in 14 drugih oseb.

(6) Prilogo k Sklepu 2012/642/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga k Sklepu 2012/642/SZVP se spremeni, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

([1]) UL L 285, 17.10.2012, str. 1.

([2]) Izvedbeni sklep Sveta (SZVP) 2020/1388 z dne 2. oktobra 2020 o izvajanju Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Belorusiji (UL L 319I, 2.10.2020, str. 13).

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. novembra 2020

Za Svet
Predsednik
M. ROTH

PRILOGA

V Prilogi k Sklepu 2012/642/SZVP se dodajo naslednje osebe:

	Ime (angleško prečrkovanje beloruskega in ruskega zapisa)	Ime (belorusko črkovanje)	Ime (rusko črkovanje)	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
„45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexandr Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА	Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Predsednik Republike Belorusije Datum rojstva: 30.8.1954 Kraj rojstva: naselje Kopis, Vitebsk/Viciebsk Oblast, nekdanja ZSSR (zdaj Belorusija) Spol: moški	Kot predsednik Belorusije, ki ima nadzor nad državnimi organi, je odgovoren za nasilno zatiranje, ki ga je državni aparat izvajal v času pred predsedniškimi volitvami 2020 in po njih, zlasti za zavrnitev ključnih opozicijskih kandidatov, samovoljna pridržanja in grdo ravnanje z miroljubnimi protestniki ter ustrahovanje novinarjev in nasilje nad njimi.
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Aleksandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА	Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Predsednikov svetovalec za nacionalno varnost, član Varnostnega sveta Datum rojstva: 28. 11. 1975 Kraj rojstva: Mogilev/Mahiliou (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Kot predsednikov svetovalec za nacionalno varnost in član Varnostnega sveta, ki nadzoruje – sicer neuradno – tudi beloruske varnostne sile, je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani državnega aparata po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za samovoljna pridržanja in grdo ravnanje z miroljubnimi protestniki, med drugim njihovo mučenje, pa tudi za ustrahovanje novinarjev in nasilje nad njimi.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА	Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Vodja kadrovske službe predsednikovega urada Datum rojstva: 14. 1. 1963 Kraj rojstva: vas Stolica, Vitebsk/Viciebsk Oblast (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Kot vodja kadrovske službe predsednikovega urada je tesno povezan s predsednikom in odgovoren za zagotovitev izvrševanja njegovih pooblastil na področju notranje in zunanje politike. To pomeni, da podpira Lukašenkov režim, tudi pri kampanji zatiranja in ustrahovanja s strani državnega aparata po predsedniških volitvah leta 2020.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ	Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Predsednik KGB, nekdanji predsednik odbora za državni nadzor Datum rojstva: 8. 9. 1966 Kraj rojstva: vas Privalki/Privalka, Hrodna/Grodno Oblast (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Na vodilnem položaju predsednika odbora za državno varnost (KGB) in kot nekdanji predsednik odbora za državni nadzor je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani državnega aparata po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za samovoljna pridržanja in grdo ravnanje z miroljubnimi protestniki, med drugim njihovo mučenje, pa tudi za ustrahovanje novinarjev in nasilje nad njimi.

	Ime (angleško prečrkovanje beloruskega in ruskega zapisa)	Ime (belorusko črkovanje)	Ime (rusko črkovanje)	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Роман Иванович МЕЛЬНИК	Vodja glavnega direktorata za varovanje in preventivno na področju javnega reda in miru na ministrstvu za notranje zadeve Datum rojstva: 29. 5. 1964 Spol: moški	Na vodilnem položaju vodje glavnega direktorata za varovanje in preventivno na področju javnega reda in miru na ministrstvu za notranje zadeve je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani državnega aparata po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za samovoljna pridržanja in grdo ravnanje z miroljubnimi protestniki, med drugim njihovo mučenje, pa tudi za ustrahovanje novinarjev in nasilje nad njimi.
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данілавіч НАСКЕВІЧ	Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Predsednik preiskovalnega odbora Datum rojstva: 25. 3. 1970 Kraj rojstva: vas Cjerabliči, Brest Oblast (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Na vodilnem položaju predsednika preiskovalnega odbora je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani tega odbora po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za preiskave, sprožene proti koordinacijskemu svetu, ki ga je ustanovila opozicija, da bi izpodbijala izid volitev, in proti miroljubnim protestnikom.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexey Aleksandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ	Алексей Александрович ВОЛКОВ	Nekdanji prvi namestnik predsednika preiskovalnega odbora, trenutno predsednik državnega odbora za forenziko Datum rojstva: 7. 9. 1973 Kraj rojstva: Minsk (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Na nekdanjem vodilnem položaju prvega namestnika predsednika preiskovalnega odbora je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani tega odbora po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za preiskave, sprožene proti koordinacijskemu svetu, ki ga je ustanovila opozicija, da bi izpodbijala izid volitev, in proti miroljubnim protestnikom.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША	Сергей Яковлевич АЗЕМША	Namestnik predsednika preiskovalnega odbora Datum rojstva: 17. 7. 1974 Kraj rojstva: Rečica, Gomel Oblast (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Na vodilnem položaju namestnika predsednika preiskovalnega odbora je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani tega odbora po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za preiskave, sprožene proti koordinacijskemu svetu, ki ga je ustanovila opozicija, da bi izpodbijala izid volitev, in proti miroljubnim protestnikom.

	Ime (angleško prečrkovanje beloruskega in ruskega zapisa)	Ime (belorusko črkovanje)	Ime (rusko črkovanje)	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ	Андрей Федорович СМАЛЬ	Namestnik predsednika preiskovalnega odbora Datum rojstva: 1. 8. 1973 Kraj rojstva: Brest (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Na vodilnem položaju namestnika predsednika preiskovalnega odbora je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani tega odbora po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za preiskave, sprožene proti koordinacijskemu svetu, ki ga je ustanovila opozicija, da bi izpodbijala izid volitev, in proti miroljubnim protestnikom.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛЮЧЕНКА	Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Vodja operativno-analitičnega centra Datum rojstva: 1. 8. 1971 Spol: moški	Na vodilnem položaju vodje operativno-analitičnega centra je tesno povezan s predsednikom in odgovoren za zatiranje civilne družbe, zlasti za prekinitev povezave s telekomunikacijskimi omrežji kot orodje za zatiranje civilne družbe, miroljubnih protestnikov in novinarjev.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ	Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Namestnik ministra za informiranje Datum rojstva: 10. 7. 1972 Kraj rojstva: vas Koshelevo, Hrodna/Grodno Oblast (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Na vodilnem položaju namestnika ministra za informiranje je odgovoren za zatiranje civilne družbe, zlasti za odločitev ministrstva za informiranje, da se v Belorusiji po predsedniških volitvah leta 2020 kot orodje za zatiranje civilne družbe, miroljubnih protestnikov in novinarjev onemogoči dostop do neodvisnih spletnih mest, dostop do interneta pa omeji.
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ	Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Tiskovna predstavnica predsednika Belorusije Datum rojstva: 16. 2. 1984 Kraj rojstva: Minsk (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Dekliški priimek: Kirsanova (RU: Кирсанова) ali Selyun (RU Селюн) Spol: ženski	Kot tiskovna predstavnica predsednika Belorusije je tesno povezana s predsednikom in je odgovorna za usklajevanje medijskih dejavnosti predsednika, med drugim za pripravo izjav in organizacijo javnih nastopov. To pomeni, da podpira Lukašenkov režim, tudi pri kampanji zatiranja in ustrahovanja s strani državnega aparata po predsedniških volitvah leta 2020. Predvsem s svojimi javnimi izjavami, ki jih je dala po predsedniških volitvah leta 2020 in v katerih je branila predsednika, hkrati pa kritizirala opozicijske aktiviste in miroljubne protestnike, je prispevala k resnemu ogrožanju demokracije in pravne države v Belorusiji.

	Ime (angleško prečrkovanje beloruskega in ruskega zapisa)	Ime (belorusko črkovanje)	Ime (rusko črkovanje)	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi za uvrstitev na seznam
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ	Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Poveljnik enote Alfa Datum rojstva: 21. 8. 1975 Spol: moški	Kot poveljnik sil v enoti Alfa je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani teh sil po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za samovoljna pridržanja in grdo ravnanje z miroljubnimi protestniki, med drugim njihovo mučenje, pa tudi za ustrahovanje novinarjev in nasilje nad njimi.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alekseevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ	Андрей Алексеевич РАВКОВ	Nekdanji državni sekretar Varnostnega sveta Datum rojstva: 25. 6. 1967 Kraj rojstva: vas Ravjaki, Vitebsk/Viciebsk Oblast (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Kot nekdanji državni sekretar Varnostnega sveta je tesno povezan s predsednikom in je odgovoren za kampanjo zatiranja in ustrahovanja s strani državnega aparata po predsedniških volitvah leta 2020, zlasti za samovoljna pridržanja in grdo ravnanje z miroljubnimi protestniki, med drugim njihovo mučenje, pa tudi za ustrahovanje novinarjev in nasilje nad njimi.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ	Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Predsednik Ustavnega sodišča Republike Belorusije Datum rojstva: 18. 10. 1954 Kraj rojstva: Minsk Oblast (nekdanja ZSSR, zdaj Belorusija) Spol: moški	Kot predsednik Ustavnega sodišča je odgovoren za odločitev, sprejeto 25. avgusta 2020, v kateri je Ustavno sodišče rezultate potvorjenih volitev razglasilo za zakonite. Torej je podpiral in omogočal dejanja v sklopu kampanje zatiranja in ustrahovanja s strani državnega aparata, uperjene proti miroljubnim protestnikom in novinarjem, zaradi česar je odgovoren za resno ogrožanje demokracije in pravne države v Belorusiji.“